

أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام واستخدامه في

تعليم الترجمة (دراسة تحليلية بلاغية)

هذا البحث يقدم الى الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان لاستيفاء شرط من شروط

الحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية



إعداد

محمد أوكي رزقيان

٢٠٢٢١١٣٠١٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وتأهيل المعلمين

الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان

٢٠١٧م/١٤٣٩هـ



إقرار الطالب

الإسم : محمد أوكي رزقيان

رقم التسجيل : ٢٠٢٢١١٣٠١٤

العنوان : أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام واستخدامه في تعليم الترجمة (دراسة تحليلية بلاغية)

أقرر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير الشرط لنيل درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان تحت عنوان: أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام واستخدامه في تعليم الترجمة (دراسة تحليلية بلاغية)

حضرته وكتبته بنفسه ومازورته من إبداع غيري أو تأليف الأخر، وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من يحشى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية وتأهيل المعلمين بالجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان.

هذا، وحررت هذا القرار بناء على رغبتي الخاصة في الصدق والوقاء ولا يجيرني احد على ذلك.

بكالونجان، ٩ سبتمبر ٢٠١٧ م

صاحب الإقرار:



٢٠٢٢١١٣٠١٤

موافقة المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين . و الصلاة و السلام على أشرف الأنبياء

و المرسلين، و على اله و صحبه أجمعين. أما بعد.

فبعد الإطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب :

الإسم : محمد أوكي رزيان

رقم التسجيل : ٢٠٢٢١١٣٠١٤

موضوع البحث : أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام واستخدامه في

تعليم الترجمة (دراسة تحليلية بلاغية)

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكالونجان، ٩ سبتمبر ٢٠١٧م

الإعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

المشرف

محمد زيني الماجستير

الحاج مهندس الزهري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠١٠٥٢٠٠٣١٢١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٤١١٢٠٠٩١٢١٠٠٢



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) PEKALONGAN
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Alamat: Jl. Kusumabangsa No. 09 Pekalongan Tlp (0285) 412575 -412572 Fax 423418

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام واستخدامه في تعليم الترجمة
(دراسة تحليلية بلاغية)

بحث تكميلي لنيل على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية:

إعداد الطالب: محمد أوكي رزقيان رقم التسجيل: ٢٠٢٢١١٣٠١٤

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة
الليسانس في تعليم اللغة العربية في يوم الإثنين، ٣٠ أكتوبر ٢٠١٧ م وتتكون لجنة
المناقشة من السادة الأساتذة:

بكالونجان، ٣٠ أكتوبر ٢٠١٧ م

المناقش الثاني

المناقش الأول

عبد البسيط الماجستير

١٩٨٢٠٤١٣٢٠١١٠١١٠١١

الدكتور الحاج احمد عبيدي فتح الدين الماجستير

١٩٧٠٠٩١١٢٠٠١١٢١٠٠٣

اعتماد

عميد كلية التربية و تأهيل المعلمين



الدكتور سوكنج صالح الدين الماجستير

١٩٧٣٠١١٢٢٠٠٣١٠٠١

الإهداء

يسعدني أن أهدي هذا البحث إلى:

- والدي " أمصار " ووالدتي " ساري ملياتي " الكرمين الحبيين، فإنهما قد بذلا جهودهما في لظفي تربية.
- أخي الكبير الحبيب " أندري برهان الدين "
- أخ صغير وأخت صغيرة الحبيب " نيني أفريلياني ورزى أفريانتو ونبيلا فتراني "
- جميع أساتيذي الكرماء الذين علموني جميع العلوم و المعرفة النافعة.
- جميع أصحابي إتحاد الطلاب المنحة الدراسية BIDIKMISI بالجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان.
- جميع أصحابي في المعهد درالسلام في مدونوقرية بكالونجان.
- جميع أصحابي بكلية التربية وتأهيل المعلمين قسم تعليم اللغة العربية.
- قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين.
- الجامعة الإسلامية الحكومية بكاتونجان.



الاستحلال

نفس المؤمن العاصي

﴿ وَمَا أُبْرِيءُ نَفْسِي جَ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ ﴾

﴿ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي جَ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ *

* سورة يوسف (١٢) الآية ٥٣



مستخلص البحث

رزقيان، محمد أوكي، ٢٠١٧م. أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام واستخدامه في تعليم الترجمة (دراسة تحليلية بلاغية). المشرف: الحاج مهندس الزهري الماجستير

الكلمات المفتاحية : أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي ، تعليم الترجمة.

تنطلق هذه الدراسة من أساليب الإنشاء الطلبي الذي قد تخرج عن أصل معناها إلى معان أخرى تستفاد من سياق الكلام وقرائن الأحوال. وسورة الأنعام هي إحدى من سورة القرآن الكريم التي فيها كثير من أساليب الكلام الإنشائي الطلبي. مشكلات هذا البحث هي : (١) ما هي أساليب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام؟ (٢) ما هي استخدام أسلوب الكلام الإنشائي بتعليم الترجمة؟. وأهداف البحث هو : (١) يبين الكلام الإنشائي في سورة الأنعام. (٢) يبين الكلام الإنشائي واستخدامه تعليم الترجمة.

يستخدم الباحث نهج البحث الكيفي بنوع البحث المكتبي فتبحث الباحث في الإنشائي الطلبي الذي ورد في سورة الأنعام واستخدامه في تعليم الترجمة ورلالات معانيها البلاغية. استخدامات الباحث لجمع البيانات البحث الوثائقي أو المكتبي هو تعريف على الوثائقي والمستندات المسجلة الخاصة بالموضوع المبحوث وإستعراضها من كافة جوانبها. يستخدم الباحث لتحليل البيانات هي بحث التصورية. التحليل التصورية يسمى النظرية التصورية وهي نظريات دراسة المعنى في علم الدلالة.

ونتائج البحث هي : وجد الباحث الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام ، ٣٤ من الأمر أسلوبان، و ٩ من النهي أسلوبا، و ٢٦ من الإستفهام أسلوبا، وواحد من التمني



أسلوباً، و ٤ من النداء أسلوباً. ودلالات معاني الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام هي من المعنى الحقيقي وغير الحقيقي (معاني البلاغية). وخرج من المعنى الأصل وهي من الأمر ٦ أساليب منها : يدل على المعنى التهديد ١٠ أساليب، والتعجيز ١١ أساليب، والنداء واحد الأساليب، والتقدير واحد الأساليب، والالتماس ٥ أساليب، والتحجير ٣ أساليب، والإيجه ٤ أساليب. من النهي ٣ أساليب منها : يدل على المعنى التهديد ٦ أساليب، والتثيس ٢ أساليب، والتحجير واحد الأساليب، والإرشاد واحد الأساليب. من الإستفهام ١٠ أساليب منها : يدل من المعنى التعجيز ٤ أساليب، والتهديد ٢ أساليب، والتحجير ٧ أساليب، والتعظيم ٥ أساليب، والأمر ٤ أساليب، النهي واحد الأساليب، والتوبيح واحد الأساليب، والإنكر واحد الأساليب، والنفي الأساليبان، والتشويق واحد الأساليب، والتسوية واحد الأساليب . من التمني واحد الأساليب منها : يدل من المعنى النصح والإرشاد واحد الأساليب، والإرشاد واحد الأساليب. من النداء ٣ أساليب منها : يدل من المعنى الإغراء الأساليبان، والجزر واحد الأساليب، والتحسير وتوجية واحد الأساليب. وكل الآيات من سورة الأنعام الذي يخرج من المعنى الأصل ويتعلق في علم الترجمة على معناها.



كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله على كل حال، أشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال،
والثبات في الحال المال، وأصلي وأسلم على خير الصابرين والشاكرين، وعلى أله
وأصحابه والتابعين وتبعهم بإحسان إلى يوم الدين. أما بعد :

وقد إنتهى من إعداد في هذا البحث ، وله سبحانه ألهج بالحمد والثناء، فلك
الحمد ياربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني بعد الحمد لله
تعالى أن أقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في هذا البحث إلى
حيز الوجود ولم يبخل احدهم بشيء طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص.
ومنهم :

١. سماحة الأستاذ الدكتور أدي ديدي رحاينا الماجستير، رئيس الجامعة الإسلامية
الحكومية بكالونجان.

٢. سماحة الأستاذ الدكتور سوجيج صالح الدين الماجستير، عميد كلية التربية وتأهيل
المعلمين الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان.

٣. سماحة الأستاذ محمد زيني الماجستير، رئيس في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية
وتأهيل المعلمين الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان.



٤. سماحة الأستاذ مهندس الزهري الماجستير، المشرف الذي أفاد الباحث العلمية وعلمية ووجه جطاوته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث قد إنتهى منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير. فقد قدم لي كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوما من مساعدتي بالتوجيه والإرشاد، وكان لفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفسي فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٥. سماحة الأستاذ الحاج علي برهان الماجستير، كوالي الفصل "أ" قسم تعليم اللغة العربية، رزقه الله واهله السلامة والعافية وحسن الخاتمة.

وأنقد أيضا بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المدرسون في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان. فلهم مني الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

وأنقد أيضا بكل الشكر والتقدير إلى أسرتي وعلى رأسه والدين الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب العلم والمعرفة والإخلاص في العمل، ووالدي الحبيب والحبيبة الذين يطوق فضلين عنقي وكان دعائه المستمر خير معين لي في حياتي.



ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع على

حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. والله

ولي التوفيق.



محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	إقرار الطالب
ج	موافق المشرف
د	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ	الإهداء
و	استهلال
ز	مستخلص البحث
ط	كلمة الشكر و التقدير
ل	محتويات البحث
ع	قائمة الملاحق
ف	قائمة الجداول
	الباب الأول : مقدمة البحث
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. مشكلة البحث
٥	ج. أهداف البحث
٦	د. منافع البحث
٦	هـ. نظرية البحث و الدراسات السابقة





- و. منهج البحث ١٣
- ز. الهيكل البحث ١٧

الباب الثاني : كلام الإنشاء وتعليم الترجمة

- أ. مفهوم علم البلاغة ١٩
- ب. مفهوم الأسلوب ٢٠
١. أسلوب العلمي ٢١
٢. أسلوب الأدبي ٢١
٣. أسلوب العلمي متأدب ٢١
- ج. مفهوم علم المعاني ٢٢
١. تنقسيم الكلام إلى خير والإنشاء ٢٢
- أ. الخبر ٢٢
- ب. الإنشاء ٢٣
- ج. الذكر والحذف ٢٤
- د. التقديم والتأخير ٢٤
- هـ. القصر ٢٤
- و. الوصل والفصل ٢٤
- ز. الايجاز والاطناب والمساواة ٢٤
- د. مفهوم كلام الإنشائي ٢٥
- هـ. مفهوم تعليم الترجمة ٣٠
- ز. كلام الإنشائي في التروية ٣٢

الباب الثالث: أسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام وإستخدامه في تعليم الترجمة (دراسة تحليلية بلاغية)

أ. الصورة العامة عن سورة الأنعام ٣٥

١. لمحة سورة الأنعام ٣٥

٢. تسمية سورة الأنعام ٣٦

٣. مضمون سورة الأنعام ٣٧

٤. فضائل عن سورة الأنعام ٣٧

ب. كلام الإنشاء في سورة الأنعام ٣٨

١. مواضع الكلام الإنشائي في سورة الأنعام ٣٨

٢. ذكر نصوص الآيات سورة الأنعام ونوع الكلام الإنشائي فيها ٣٩

الباب الرابع: دراسة تحليلية عن الأسلوب الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام وإستخدامه في تعليم الترجمة

١. دراسة تحليلية عن الأسلوب الكلام الإنشائي في سورة الأنعام

وإستخدامها في تعليم الترجمة ٥٧

أ. الأمر ٥٨

ب. النهي ٨٤

ج. الإستفهام ٩١

د. التمني ١١٢





١١٤ هـ. النداء

١١٨ ٢. دراسة تحليلية في طريقة تعليم الترجمة

١٢٠ ٣. تأثير الكلام الإنشائي في تعليم الترجمة

الباب الخامس: الإختتام

١٢٢ أ. نتائج البحث

١٢٥ ب. الإقتراحات

قائمة المصادر و المراجع



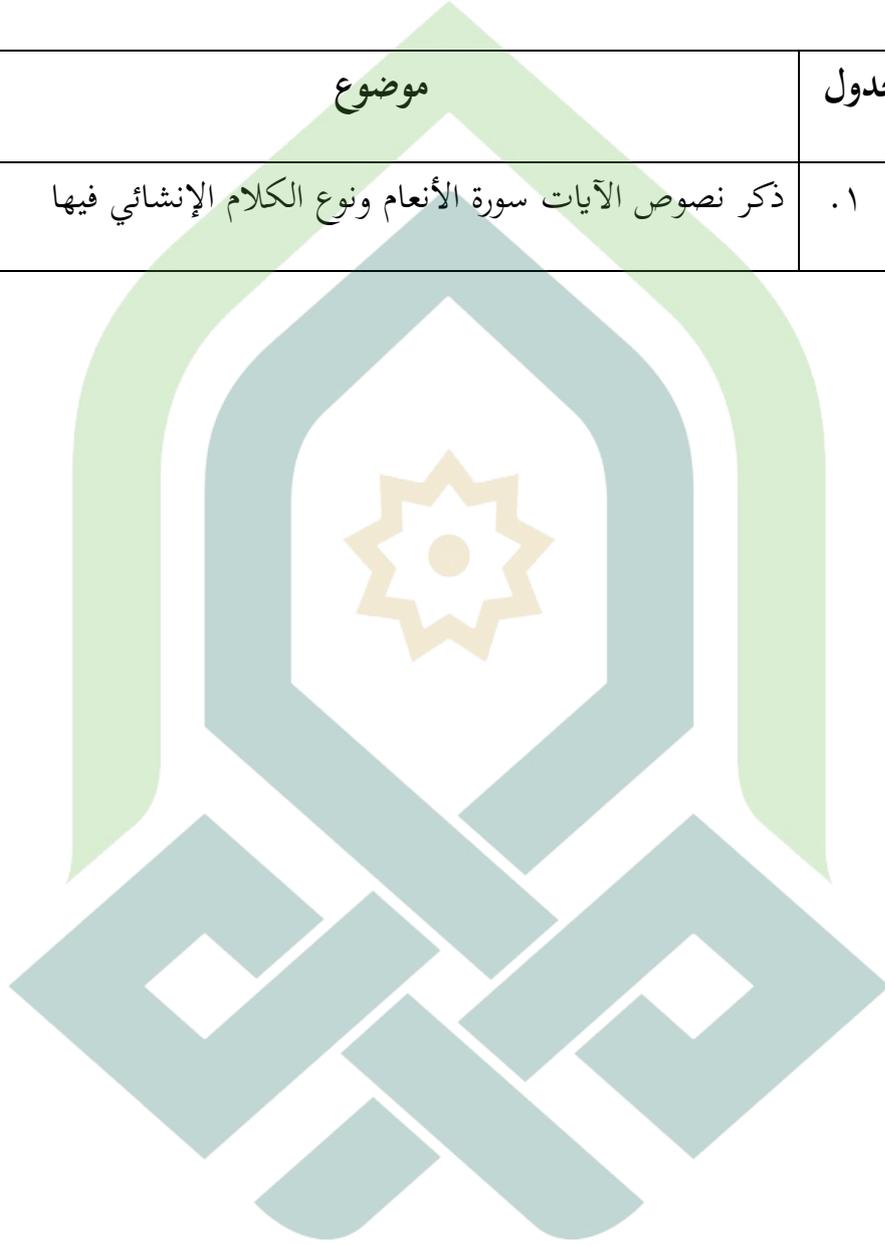
قائمة الملاحق

- ملحق رقم ١ : ترجم الباحث
ملحق رقم ٢ : رسالة تفويض المشرف



قائمة الجداول

صفحة	موضوع	جدول
٣٩	ذكر نصوص الآيات سورة الأنعام ونوع الكلام الإنشائي فيها	.١



الباب الأول

مقدمة البحث

أ. خلفية البحث

القرآن الكريم أنه كتاب الله تعالى، الذي يتضمن إلى خاتم رسوله وأنبيائه محمد صلى الله عليه وسلم.^١ ينزل الله على رسول الله صلى الله عليه وسلم ليحرر للناس من الظلمت في حياته إلى نور الله ويرشد الناس إلى الصراط المستقيم. نزل القرآن الكريم إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم باللغة العربية. والقرآن الكريم هو أسلوب اللغة من اللغة العربية. كما قال الله في القرآن الكريم في سورة يوسف آية الثاني : **إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ** ^٢

علم البلاغة هي أسلوب اللغة من اللغة العربية، و أسلوب اللغة يسمى بالأسلوبية. والأسلوب هي طارقة التي يعبر بها الكاتب عما يدور في نفسه من أفكار، وينقل مشاعره إلى المتلقي أو المخاطب.^٣ قسم البلاغيون، علم البلاغة ثلاثة

^١ يوسف القرضاوي، كيف تتعامل مع القرآن الكريم. (مصر: دار الشروق، ١٩٩٩)، ص. ١٩

^٢ سورة يوسف (١٢) : ١.

^٣ أيمن عبد الغني، ملخص قواعد اللغة العربية. (القاهرة: دار التوفيقية للتراث، ٢٠١٢)، ص. ٣٧٣



أقسام وهي علم المعاني وعلم البيان وعلم البديع.^٤ وعلم المعاني يساعد في توصل المعنى بطريقة صحيحة من نفس المتكلم إلى ذهن السامع.^٥ وفي هذا البحث، الباحث في الدراسة بلاغية وتركز من علم المعاني في الكلام الإنشائي الطلي، وفي بحث المكتبي. علم البلاغة ثلاثة أنواع هي علم لمعاني وعلم البيان وعلم البديع. وعلم المعاني هو علم البلاغة، ولكن في اللغة الأجنبية وهي علم المقاصد. فكل مقاربه لسانيه تتضمن إعتبارات سياقيه تنتمي بالضرورة إلى ذلك المجال من الدراسة اللغوية الذي يسمى علم المقاصد.^٦ كلام الإنشائي نوعان وهو طلي وغير طلي، كلام الإنشائي الطلي هو أنواع من تنقسم الكلام في علم المعاني. كلام الإنشائي الطلي وهو الذي يستدعي مطلوباً غير حاصل في اعتقاد المتكلم وقت الطلب. ويكون خمسة أشياء: الأمر والنهي والاستفهام والنداء والتمني. وقد تخرج هذه الصيغة عن أصل معناها إلى معانٍ آخر تستفاد من سياق الكلام وقرائن الأحوال.

^٤ علي الجارم ومصطفى أمين، البلاغة الواضحة ودليل البلاغة. (القاهرة: دار فباء الحديثة، ٢٠٠٧)، ص.

^٥ أيمن أمين عبد الغني، الكافي في البلاغة: البيان والبديع والمعاني، (القاهرة: دار التوفيقية، ٢٠١١)، ص.

^٦ عزة شبل محمد، علم لغة النص النظرية والتطبيق. (القاهرة: مكتبة الأديب، ٢٠٠٩)، ص. ١



سورة الأنعام هو أحد من سورة القراءن وكثير من آية سورة الأنعام في كلام

الإنشائي وتخرج في معان أخر. كقوله تعالى : ^٧ أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ^٨

إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ ^٧ في الآية "أنظروا إلى ثمره إذا أثمر وينعه"

يدل من المعنى الأمر ولكن يخرج من المعنى الأصل الإعتبار. ^٨

وكيف علاقتها في تعليم الترجمة، الترجمة هي نقل الكلام من اللغة الأخرى.

وجاء في المنجد: ترجم الكلام أي فسره بلسان آخر، وترجم عنه أي أوضح أمره،

وترجم هي التفسير. ومعنى التفسير مهم جدا لأنه أساس الترجمة. ^٩ وكلام الإنشائي

في سورة الأنعام هو يفهم المعنى من الآية، و يخرج معناها من المعنى الأصل.

من خلفية البحث السابقة، إختيار الباحث وبهذا الموضوع (أسلوب الكلام

الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام وإستخدامه في تعليم الترجمة (دراسة تحليلية

بلاغية)).

^٧ الأنعام : ٩٩

^٨ أحمد الهاشمي، جوهر البلاغة : في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١)، ص.

^٩ عز الدين محمد نجيب، أساس الترجمة من الإنجليزية الى العربية وبالعكس. (الرياض: مكتبة الساعي للنشر



بالتعليل من الموضوع البحث فما يلي :

١. لأنه كلام الإنشائي في سورة الأنعام الذي يتعلق في تعليم الترجمة كثيرا.

٢. لأنه موضوع البحث الذي يتعلق في دراسة بلاغية

٣. لأنه هذا الموضوع يتعلق في قسم تعليم اللغة العربية وتأهيل المعلمين

ب. مشكلة البحث

بناء على خلفية البحث السابقة يحدد الباحث مشكلة البحث على النحو التالي:

١. كيف أساليب الكلام الإنشائي في سورة الأنعام؟

٢. ماذا وظيفة الكلام الإنشائي في سورة الأنعام؟

٣. كيف استخدام الأسلوب الكلام الإنشائي في تعليم الترجمة؟

بالإيضاح فما يلي:

١. أسلوب الإنشائي

الأسلوب هي يعبر طريقة بها الكاتب عما يدور في نفسه من افكاري، وينقل

مشاعرة إلى المتلقي او المخاطب. هو يطلب الأسلوب من كلام الإنشائي في آية من

سورة الأنعام وخرج من المعنى الأصل.

٢. سورة الأنعام

سورة الأنعام هي سورة المكيّة الآ في اية ٢٠ ، ٢٣ ، ٩١ ، ٩٣ ، ١١٤ ،

١٤١ ، ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٥٣. ^{١٠} ويطلب الكلام الإنشائي في هذه سورة.

٣. تعليم الترجمة

تعليم الترجمة هي تعليم من اللغة العربية والداخل من الطريقة التعليمية. وفي

هذا الموضوع هو البحث من القرآن الكريم في سورة الأنعام. ويتعلق في تعليم الترجمة

هو يطلب آيات في سورة الأنعام يدل من كلام الإنشائي وخرج من المعنى الأصل،

وهذا المعنى الذي يستعمل من تعليم الترجمة.

ج. اهداف البحث

اهداف البحث هو معرفة الكلام الإنشائي في سورة الأنعام فما يلي:

١. معرفة الكلام الإنشائي في سورة الأنعام

٢. معرفة الكلام الإنشائي وإستخدامها تعليم الترجمة.

^{١٠} أحمد مصطفى المراغي، تفسير المراغي. (سامارانج: طه فوترا، ١٩٨٧) ص. ١١٤

د. منافع البحث

الحاصل في المشكلة البحث في هذا المنافع البحث فما يلي:

١. بالنظرية

والإرتقاء للطلاب لفهمه في أسلوب اللغة القرآن الكريم، والإرتقاء الحسنة في

علم التربية اللغة العربية في دراسة البلاغية.

٢. بالعلمي

أ. إرتقاء على الطلاب في فهم اللغة القرآن الكريم

ب. إرتقاء الفهم على الطلاب في كلام الإنشائي خاصة.

ج. إرتقاء علم النافعة في علم البلاغة.

و. نظرية البحث والدراسات السابقة.

١. نظرية البحث

بحث من القرآن الكريم كثيرا. لأنه في القرآن الكريم هو جر البحث. في هذا

البحث هو يبحث الكلام الإنشائي في سورة الأنعام، لأنه لم يكونفي قسم اللغة

العربية.

كان في الآية القرآن الكريم الذي يحتمل المعنى الصدق والكذب في سورة

الأنعام. وفي العلم البلاغة هو الكلام الإنشائي، هو في الباب علم المعاني. علم المعاني

خمسة أنواع: الكلام الخبر والإنشائي، والحذف والذكر، والتقديم والتأخير، والفصل والوصل، والإيجاز والإطناب والمسوّات. وفي الكلام الإنشائي نوعان: كلام الإنشائي الطلبي وغير الطلبي.

في الكتاب قواعد اللغة العربية، علم البلاغة هي في اللغة والوصول والانتهاء بليغ فلان مراده اذا وصل اليه وبلغ الركب المدينة اذا إنتهى اليها.^{١١} الكلام الإنشائي هو العلم البلاغة. وفي الكلام الإنشائي هو الأمر، والنهي، والإستفهام، والنّاء، والتّمّي. وفي البحث علاق بالترجمة هي أسلوبية من المعنى الكلام الإنشائي في سورة الأنعام.

علم البلاغة سواء من علم اللغة، يختلف العلم البلاغة في تعليم اللغة العربية وعلم اللغة في اللغة الإنجليزية. في علم البلاغة هو الكلام الإنشائي وفي العلم اللغة هو علم اللغة.

٢. الدراسات السابقة

البحث من خليفة السّعدية طلبة الجامعة الإسلامية الحكومية سونان امفيل، سورابايا في كلية الآداب في قسم اللغة العربية بالبحث الكلام الإنشائي الطلبي في

^{١١} شيخ مصطفى، قواعد اللغة العربية. (سمارانج : المكتبة العلوية، ٢٠١٦)، ص. ١٠٤



سورة المزمل والمدثر (دراسة بلاغية). بعد التحليل سورتان في البحث العلم البلاغة،

كان في الآية الذي يتعلّق بالكلام الإنشائي فما يلي:

أ. كان المزمل والمدثر هما سورتان من سور المكيّة، وهاتان سورتان تتحدثان عن

بعض جوانب من شخصية الرسول الأعظم، في تبته، وطاته، وقيامه الليل،

وتلاوته لكتاب الله عزّوجلّ، ومحور سورة حول الرسول صلّى الله عليه وسلّم،

ولذلك سميت المزمل والمدثر.

ب. الكلام الإنشائي الطلبي هو ما يستدعي مطلوباً غير حاصل وقت الطلب،

ويتكوّن من خمسة أنواع وهي الأمر، والإستفهام، والنّداء، والتّمنيّ، ثمّ النّهي.

ج. كان الكلام الإنشائي الطلبي في سورة المزمل يتكوّن من ستّ عشرة كلمة الأمر،

وكلمة الإستفهام، وكلمة النّداء. وفي سورة المدثر يتكوّن من سبع كلمة الأمر،

وأربع كلمة الإستفهام، وكلمة للنّهي، وكلمة للنّداء. وكثيراً ما يتكوّن الكلام

الإنشائي الطلبي في سورة المزمل والمدثر من الكلام الحقيقي، وقليلاً ما من غير

الحقيقي.^{١٢}

^{١٢} خلفية السعدية، الكلام الإنشائي في سورة المزمل والمدثر (دراسة تحليلية بلاغية)، أطروحة لنيل

الليسانس في اللغة العربية والأدبي، (سورابايا: مكتبة جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية) ص. ٩٣.



بحث احمد برهان الدين في الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا في كلية الآداب والعلوم الثافية بالموضوع الكلام الإنشائي الطلبي في

سورة الحجر (دراسة تحليلية في علم المعاني). وبعد البحث عن الكلام الإنشائي

الطلبي في سورة الحجر لابدّ نتيجة الكلام الإنشائي في سورة الحجر فما يلي:

نشأت بلاغة الإنشاء الطلبي بأثرين في هذه سورة الكريمة وهي:

أ. في سورة الحجر هناك العديد من الآية التي تحتوي على الإنشاء الطلبي والتي

بلغت ٢٤ الآيات.

ب. الأمر في سورة الحجر بلغت اليّ ١٩ الكلمات الواردة في ١٥ آيات.

ج. النهي في سورة الحجر بلغت اليّ ٧ الكلمات الواردة في ٦ آيات.

د. الإستفهام في سورة الحجر بلغت اليّ ٦ الكلمات الواردة في ٥ آيات.

هـ. النداء في سورة الحجر بلغت اليّ ٣ الكلمات الواردة في ٣ آيات.

و. يحتوي الإنشاء الطلبي في سورة الحجر من: (١) الأمر الذي يحتوي على فعل

الأمر. ثم فعل مضارع وقبله لام الأمر، والإسم الفعل الأمر، والمصدر الذي له

معنا واحد الفعل الأمر غير موجود. (٢) النهي الذي يحتوي على الفعل النهي

فقط (فعل المضارع الذي يقع بعد لام النهي). (٣) الإستفهام منها أدوات

الإستفهام هما "أ" و "ما" (٤) النداء الذي يحتوي على الحرف "يا" فقط (٥)
التمّي يحتوي على "لو" فقط.

ي. من جهة المعنى، نتيجة على هذا البحث يدل على إنشاء الطّلي لم يحتوي على

معناه الحقيقي ولكن يحتوي على المعنى سياق الكلام كذلك. في الأمر يجد

معنى التّهديد، الدّعاء، الإكرام، التّحجير، الإرشاد، وفي النهي يوجد المعنى

الإلتماس، الإرشاد، التّوييح، وفي الإستفهام يوجد معنى التّعجب، الأمر،

التّهديد، وفي النداء يوجد المعنى الإغراء والتّعجب.^{١٣}

بحث من فينا نسوة عزة طلبة الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان،

بكالونجان في كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالبحث الإنشاء الطّلي

في سورة الحجرات (دراسة تحليلية بلاغية). بعد التّحليل سورة في البحث

علم البلاغة، كان في الآية الذي يتعلّق بالكلام الإنشائي فما يلي:

بناء على عرض أساليب تحليل الإنشاء الطّلي الواردة في سورة

الحجرات وتحليلها، تستنتج الباحثة هذا البحث فيما يلي:

^{١٣} احمد برهان الدين، الكلام الإنشائي في سورة الحجر (دراسة تحليلية في علم المعاني)، أطروحة لنيل

الليسانس في كلية الآداب والعلم الثقافية، (جوكجاكرتا : مكتبة جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية) ص. ١٠٣

أ. أساليب الإنشاء الطلبي في سورة الحجرات وردت في أربع وثلاثين أسلوباً وهي:
 ١٥ أسلوباً أمر، و ١٠ أساليب نهي، واستفهامان، وتمني واحد، و ٦ أساليب
 نداء.

ب. دلالات معاني الإنشاء الطلبي في سورة الحجرات هي معنى الحقيقي وغير حقيقي.
 ورد المعنى الحقيقي في ٦ من الأوامر، و ٥ من النهي. وغير الحقيقي هي:

١. في الأمر ٩ معاني منها:

أ. ما يدل على المعنى التهديد والوعيد ٣ أساليب.

ب. والنصح والإرشاد ٤ أساليب.

ج. والتوبيخ واحد.

د. والإباحة واحد.

٢. في النهي معنيان وهي:

أ. ما يدل على المعنى النصح والإرشاد أسلوباً.

ب. والذم والتحقير ٣ أساليب.

ج. في الإستفهام ما يدل على المعنى الإنكاري في أسلوبين.

د. في التمني ما يدل على المعنى النصح والإرشاد.



هـ. من النداء ما يدل على المعنى الإغراء في ٦ أساليب.^{١٤}

٣. الإطار الفكري

المهيكل التفكير هو صورة الفكرية الذي يتعلّق بينهما أو الهيكل المضمون الذي المستعمل ليكسر المشكلة على دراسة النظرية. كثير في القرآن الكريم من الكلام الإنشائي في سورة الأنعام.

الكلام الإنشائي هو مالا يحتمل الصدق والكذب. الكلام الإنشائي في العلم البلاغة وهي في العلم المعاني وفي علم اللغة هي في العلم اللغة. هما عن البحث سواء. وفي هذا البحث هو أسلوب الكلام الإنشائي في سورة الأنعام واستخدام تعليم الترجمة.

^{١٤} فينا نسوة عزة، الإنشاء في سورة الحجرات (دراسة تحليلية بلاغية)، أطروحة لنيل الليسانس في كلية

التربية، (بيكالونجان : مكتبة جامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان) ص. ٨٠-٨١



هـ. منهج البحث

١. تصميم البحث

وهذه تصميم البحث هو المدخل البحث ونوع البحث.

أ. المدخل البحث

المدخل في هذا البحث هو مدخل الكيفي. لا يستخدم البحث الكيفي

الأرقام ولكن مادتها سواء عند جميع البيانات أو تحليلية يعتمد أساس على

الألفاظ.^{١٥}

ب. نوع البحث

نوع البحث هو البحث المكتبي، هي بحث الكتب الدراسة التي تتعلق في

علم البلاغة. يمكن أن يستخدم في جمع المجلات الأكاديمية.^{١٦}

^{١٥} رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في علوم النفس والتربية، الطبعة. (القاهرة : دار النشر للجامعات، ٢٠٠٥)، ص. ٢٧٤

^{١٦} احمد بدر، اصول البحث العلمي ومناهجه، الطبعة السادسة. (القاهرة : المكتبة الأكاديمية، ١٩٨٢)،



٢. طريقة جمع البيانات.

طريقة جمع البيانات هو البحث الوثائقي أو المكتبي هو تعريف على الوثائقي والمستندات المسجلة الخاصة بالموضوع المبحوث وإستعراضها من كافة جوانبها.^{١٧} بيانات في هذا البحث نوعان: بيانات الأساسية وبيانات الفرعية.

أ. البيانات الأساسية

البيانات الأساسية في الكتاب العرب هومنهج الوصفي، أسلوب من اساليب التحليل المركز على معلومات كافية ودقيقة عن ظهيرة او موضوع محدد، او فترة او فترات زمنية معلومة، وذلك من اجل الحصول على نتائج، ثم تفسيرها بطريقة موضوعية، بما ينسجم مع المعطيات الفعلية للظاهرة.^{١٨} البيانات الأساسية: القرآن الكريم وكتب التفاسير (تفسير المنير، وتفسير المراغي، وتفسير الفخر الرزي، وتفسير البغوي، تفسير القراءن الكريم وإعرابه وبيانه، المختصر في تفسير القراءن الكريم، تفسير القراءن الكريم في سورة الأنعام، الجامع الأحكام القراءن الجزاء السابع والثامن، تفسير الجلالين، إعراب القراءن الكريم، تفسير المنير في العقيدة

^{١٧} محمد الهادي، أساليب إعداد وتوثيق البحوث العلمية. (القاهرة : المكتبة الأكاديمية، ١٩٩٥)، ص.

^{١٨} الدكتور رجاء وحيد دويرى، البحث العلمي، اسياسته النظرية وممارسته العلمية. (دار الفكر : دمشق،



والشريعة والمنهج، الكشف والبيان في تفسير القراءن الكريم الجزء الثاني). وكتب
 البلاغة (جوهر البلاغة (في المعاني والبيان والبديع)، والإيضاح في العلوم البلاغة
 (المعاني والبيان والبديع)، وقواعد اللغة العربية، وعلوم البلاغة (البيان والمعاني
 والبديع)، ودليل البلاغة الواضحة، وملخص قواعد اللغة العربية، في علم البيان،
 والبلاغة والأسلوبية، وحسن الصياغة، وعلم المعاني، والموجز الكافي في علوم
 البلاغة والعراض، المعجم المفصل في علوم البلاغة (البديع والبيان والمعاني). وكتب
 الترجمة (أساس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس، و الترجمة بين النظري
 والتطبيق، و نظريات الترجمة.)، وكتب اللغة (علم لغة النص النظرية والتطبيق، و
 علم الدلالة).

ب. البيانات الفرعية

البيانات الفرعية في الكتاب العرب هو الأسلوب الذي استخدمتها العلوم
 الطبيعية، وحقيقت بوساطته تقدما علميا ملموسا، مما دفع الكثير من الباحثين في
 حقول المعرفة الإنسانية إلى استخدامه في البحث.^{١٩} والبيانات الفرعية هو: كيف
 تتعامل مع القرآن الكريم (يوسف القرضاوي)، مناهج البحث في علوم النفسيه
 والتربية (رجاء محمود أبو علام)، اصول البحث العلمي ومناهجه (أحمد بدر)،

^{١٩} الدكتور رجاء، البحث العلمي، ص. ٢٢١



أساليب إعداد وتوثيق البحوث العلمية (محمد الهادي)، البحث العلمي (الدكتور رجاء وحيد دويرى).

ج. طريقة جمع البيانات

في هذا البحث هو بحث المكتبي والمادة البيانات بالمكتبي:

١. اعمل دراس المكتبي ليكثر الكثرة من البحث العلمية.

٢. يتعلق بالبيانات الأساسية و الفرعية، التي هي قراءة الكتب البيانات.

٣. تعلم الكتب البيانات.

د. تقنية التحليل البيانات

تقنية التحليل البيانات هي بحث التصويرية. التحليل التصويرية يسمى

النظرية التصويرية وهي نظريات دراسة المعنى في علم الدلالة.^{٢٠} وهي طلب الكلام

الإنشائي في سورة الأنعام، في تحليلية التصويرية والدرس المكتبي الذي يتعلق

بالبحث. والتحليل التصويرية الذي يعمل بالطريقة الاستفراية. والباحث تحليل

الطريقة الجمع البيانات.

^{٢٠} فريد عوض حيدر، علم الدلالة (دراسة نظرية التطبيقية). (القاهرة: مكتبة الاداب، ٢٠٠٥)، ص.



ز. الهيكل البحث

بناء من النتيجة على خمسة الأبواب بالتراكيب فيمايلي:

الباب الأوّل: مقدمة البحث. مشكلة البحثوهي خلفية البحث ومشكلة البحث. واهداف البحث، ومنافع البحث، ومنهج البحث، ونظرية البحث، والدراسات السابقة، وهيكل البحث.

الباب الثاني: الإطار النظري. علم البلاغة: تعريف العلم البلاغة ودراسته في علم البلاغة. كلام الإنشائي: تعريف الكلام الإنشائي، وأقسامه في كلام الإنشائي واهداف الكلام الإنشائي، وإستخدام للنظري الذي أن يستعمل بالكلام الإنشائي في الطريقة بالترجمة.

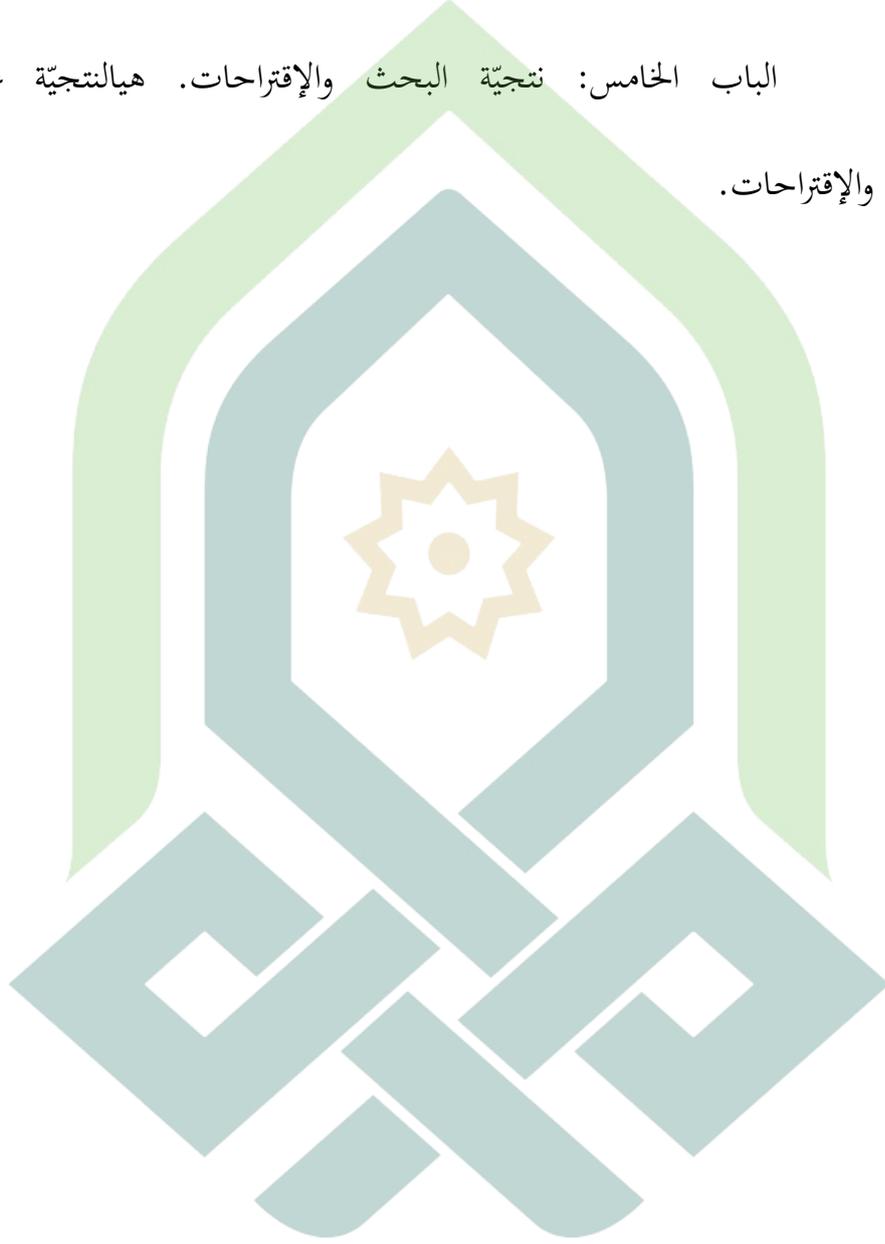
الباب الثالث: نتيجة البحث. الصورة العامة تحتوي على سورة الأنعام: سبب التسمية سورة الأنعام واسباب النزول سورة الأنعام في الآيات التي يتعلق في الكلام الإنشائي. ودلالة الكلام الإنشائي في سورة الأنعام. إستخدامه في تعليم الترجمة: دلالة الكلام الإنشائي في سورة الأنعام وإستخدامه بالطريقة الترجمة.

الباب الرابع: اسلوب التحليل الكلام الإنشائي في الدراسة بلاغية الذي يتعلّق بالعلم البلاغة. وانواع الكلام الإنشائي في سورة الأنعام في الدراسة بلاغية. تحليلية

اهداف والمقصود البحث اسلوب الكلام الإنشائي في سورة الأنعام واستخدم بالترجمة. تحليلية وإستخدامها بالترجمة الذي يتعلّق في التربية اللغة العربية.

الباب الخامس: نتجية البحث والإقتراحات. هيلنتجية عن البحث

والإقتراحات.



الباب الخامس

الإختتام

أ. نتائج البحث

بعد أن بحث الباحث في الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام يستطيع الباحث أن يأخذ الإستنباطات فهي ما يلي :

١. الكلام الإنشائي الطلبي في سورة الأنعام يتكون من خمسة الأنواع، وهي :
الأمر والنهي والإستفهام والنداء والتمني. الأمر الذي جاء بمعناه الحقيقي سبع عشرة كلاما وبمعنى غير الحقيقي يتكون من تسع وعشرين كلاما وهي :
الإرشاد والتعجيز والتحقير والتوييح والإباحة والتهديد والدوام والإكرام والإمتنان والتعجب والتقدير والدعاء والإلتماس والتهديد. والأمر كلها ست وأربعون كلاما. وأما النهي الذي جاء بمعناه الحقيقي كلامان وبمعنى غير حقيقي تسعة كلاما وهي : الإرشاد والبيان العاقبة والدعاء والكراهة والنهي كلها إحدى عشرة كلاما. النداء هو دعوه المخاطب بحرف نائب مناب فعل كأدعو ونحوه، وأدواته ثمان: يا والهمزة وأي وآي وآ وأيا وهيا ووا وقد تخرج ألفاظ النداء هي معان أخرى تستفاد من الفرائن. في النداء هو التّحسر والتّوجع، والتّعجب، والإحتصاص، والندبة، والإغراء والزّجر والملامة،



والإستغاثة، والتَّحْيِير والتَّذْكَر. الإستفهام هو طلب فهم شيء لم يتقدّم لك علم به بأداة من احدى ادواته وهي: الهمزة وهل ومن ومتى واين واين وايّ وكيف وكم واي. التَّمْيِي هو طلب أمر محبوب لايرجى حصوله ليكون مستحيلا وإّما لكونه ممكينا غير مطموع في نيله. واللفظ الموضوع للتَّمْيِي لیت، وقد يتمي بهل ولو ولعل لغرض بلاغي.

٢. مواضع الكلام الإنشائي في سورة الأنعام في الآيات الآتية :

أ. الأمر في الآيات : ١١، ١٢، ١٥، ٤٠، ٤٦-٤٧، ٥٠، ٥١-٥٢،

٥٤، ٥٦-٥٧، ٥٨، ٦٤-٦٦، ٦٨، ٧٠، ٩٠، ٩١، ١٠٦، ١٠٩،

١١٨، ١٢٠، ١٣٧، ١٤١-١٤٢، ١٤٥، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١،

١٥٢، ١٥٣، ١٥٥، ١٥٨، ١٦١-١٦٢.

ب. النهي في الآيات : ٣٥، ٥٢، ١٠٨، ١١٤، ١٢١، ١٤١، ١٤٢،

١٥٢، ١٥٣.

ج. الاستفهام في الآيات : ١٢، ١٤، ٢٢، ٣٠، ٣٢، ٣٧، ٤٠-٤١،

٥٣، ٤٦، ٤٧، ٥٠، ٦٣، ٧١-٧٢، ٧٤، ٨٠، ٨١، ٩١، ٩٣،

٩٥، ١١٤، ١٢٢، ١٤٣، ١٤٤، ١٤٨، ١٥٧، ١٦٤.

د. النداء في الآيات : ٧٨-٧٩، ١٢٨، ١٣٠، ١٣٥.

هـ. التمني في الآيات : ٢٧، ٥٨.

كلها يحتوى على كلام الإنشائي وخرج من المعنى الأصل. وفي

سورة الأنعام يحتوى على كلام الإنشائي ٦١ آيات في سورة الأنعام.

٣. في تدريس اللغة العربية توجد طريقة الترجمة، وهي طريقة التي استعملت فيها،

والترجمة هي نقل الكلام من اللغة إلى طريقة التدريج من الكلمات الجزئية.

وتكون طريقتان هما طريقة حرفية وطريقة تفسيرية. مهم ليعلم المدرس طريقتين

لأنه الترجمة النصوص لاتنقل لفظ بلفظ غير بسياق المناسب. الترجمة

النصوص لاسيما القراءان الكريم وجب علينا أن نعرف النحو وتطبيق طريقة

المناسب. علاقتها بعد أن يعرف يساعد الأسرار حرفا، ومترجم للترجمة

النصوص من اللغة العربية بطريقة المناسب به. وبالعام، تنقسم الترجمة نوعان

هو الترجمة معنوية وتفسيرية، وتأثير تعليم الترجمة بكلام الإنشائي هي بترجمة

تفسيرية، لأنه في هذا البحث المكتبي وتحليل القراءان الكريم. وينظر المعنى

الأصل وخرج من المعنى الأصل. وعلاقته في المعنوية وتفسيرية في القراءان

الكريم. ويطلب طلاب إلى معنى أصله في كتب التفاسير، ثم يطلب المعنى

الذي يخرج من المعنى الأصل، لأنه كلام الإنشائي هو نوعان عن معناه.

أ. الإقتراحات

الحمد لله قد تمت الكتابة العلمية بعونة وتوفيقه تحت إشراف الأستاذ مهندس الزهري الماجستير، ويرجو الباحث من الله منافع كثيرة لمن قرأها ومن يستفيد منها، وكل من ساهم في اتمام هذه الكتابة.

وبناء على نتائج البحث السابقة، فتقدم الباحث المقترحات الآتية :
للمعلم، مهم ليفهم أسلوب اللغة في الأسلوب الكلام الإنشائي خاصة وليعلم الطلاب لتكريم شخص آخر.

للطلاب، لابد يدرسون اللغة العربية في القراءن الكريم ليفهم معانية إذا يستطيع لتكريم بكلام الجيد.

للمجتمع العام، أن يفهمون ويدرسون القراءن الكريم اهتماما عظيما.
ما زالت هذه الكتابة بعيدة عن الكمال وكذا لا تخلو عن النقائص،
فذلك يرجو الباحث من القراء بتقديم الملاحظات والإصلاحات الرشيدة والانتقادات البنائيات، ويسأل الباحث، الله تعالى أن ينفعنا في الدارين. آمين.



المراجع

- القرضاوي، يوسف. كيف تتعامل مع القرآن الكريم. مصر : دار الشروق. ١٩٩٩.
- عبد الغني، أيمن أمين. ملخص قواعد اللغة العربية. القاهرة: دار التوفيقية للتراث. ٢٠١٢.
- ومصطفى أمين، علي الجارم. البلاغة الواضحة ودليل البلاغة الواضحة. القاهرة : دار قباء الحديثة. ٢٠٠٧.
- شبل محمد، عزة. علم لغة النص النظرية والتطبيق. القاهرة: مكتبة الأداب. ٢٠٠٩.
- المراغي، احمد مصطفى. علوم البلاغة (البيان والمعاني والبديع). لبنان : دار الخطاب العلميّة. ٢٠٠٧.
- مصطفى، شيخ. قواعد اللغة العرabiّة. سمارانج : المكتبة العلويّة. ٢٠١٦.
- الجاوي، احمد نووي. تفسير المنير. مكة : الحرمين. ٤٦٨.
- المراغي، احمد مصطفى. تفسير المراغي. سمارانج: طه فوتر. ١٩٨٧.
- محمد نجيب، عز الدين. أساس الترجمة من الإنجليزية الى العربية وبالعكس. الرياض: مكتبة الساعي للنشر والتوزيع. ٢٠٠٥.
- أبو علام، رجاء محمود. مناهج البحث في علوم النفسيه والتربية. الطباعة. القاهرة : دار النشر للجامعات. ٢٠٠٥.

بدر، احمد. اصول البحث العلمي ومناهجه. الطابعة السادسة. القاهرة : المكتبة
الأكاديمية. ١٩٨٢.

الهادي، محمد. أساليب إعداد وتوثيق البحوث العلمية. القاهرة : المكتبة الأكاديمية،
١٩٩٥.

وحيد دويري، الدكتور رجاء. البحث العلمي، اسياسته النظرية وممارسته العلمية.
دمشق : دار الفكر. ٢٠٠٠.

حيدر، فريد عوض. علم الدلالة (دراسة نظرية التطبيقية). القاهرة: مكتبة الاداب.
٢٠٠٥.

السلام، زغلول. تاريخ النقد الأدبي والبلاغة. الاسكندرية: الناشر منشأة المعارف.
٢٠١٠.

شمس الدين، إبراهيم. الإيضاح في علوم البلاغة (المعاني والبيان والبديع). بيروت: دار
الكتاب العلمية. ٢٠١٠.

سباكر، امام. دون سنة. في علم البيان. مصر: دار السلام للطباعة والنشر.

عبد الغني، أيمن أمين. ملخص قواعد اللغة العربية. القاهرة: دار التوفيقية للتراث.
٢٠١٢.

عبد المطلوب، الدكتور محمد. البلاغة والأسلوبية. (لونجمان: الشركة المصرية العالمية
للنشر. ١٩٩٣.

عيسى الفاداني، علم الدين محمد ياسين بن. حسن الصياغة. (بدون الأنون، شرح
دروس البلاغة. بدون التاريخ.

العزیز عتيق، عبد. علم المعاني. لبنان: دار النهضة العربية. ٢٠٠٩.



- نايف معروف، الدكتور. الموجز الكافي في علوم البلاغة والعراض. (بيروت: دار
النفايس. ١٩٩٨.
- سلطان بك محمد، الشيخ مصطفى طوموم و محمد أفندي عمر. قواعد اللغة العربية.
سمارانج: المكتبة العلوية. ٢٠٠٩.
- شمس الدين، أحمد. المعجم المفصل في علوم البلاغة (البدیع والبيان والمعاني). بيروت:
دار الكتاب العلمية. ٢٠٠٦.
- المراغي، احمد مصطفى. علوم البلاغة (البيان والمعاني والبدیع). لبنان : دار الخطاب
العلمية. ٢٠٠٧.
- الهاشمي، احمد. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع. القاهرة : مكتبة الأداب.
٢٠١١.
- مصطفى أمين، علي الجارم. البلاغة الواضحة و دليل البلاغة الواضحة. القاهرة: دار
قباء الحديثة. ٢٠١١.
- محمد نجيب، عز الدين. أساس الترجمة (من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس). (القاهرة:
مكتبة ابن سينا. ٢٠٠٥.
- منصور، محمد أحمد. الترجمة بين النظري والتطبيق. القاهرة: دار الكمال للطباعة
والنشر. ٢٠٠٦.
- كحيل، سعيد. نظريات الترجمة. بدون الأنون...
- عناي، الدكتور محمد. مرشد الترجمة. لونجمان: الشركة المصرية العالمية للنشر، ٢٠٠٥
- بن مسعود الفراء البغوي الشافعي، إمام ابي محمد الحسين. تفسير البغوي. الجزء الثاني.
لبنان: دار الكتب العلمية. ١٩٧١.



علي طه الدرة، الشيخ محمد. تفسير القراءن الكريم وإعرابه وبيانه في المجلد الثالث.
بيروت: دار ابن كثير. ٢٠٠٩.

التفسير، جماعة من علماء. المختصر في تفسير القراءن الكريم. الرياض: مركز تفسير
للدراسات القرآنية. ١٤٣٦هـ.

صالح العائمين، محمد ابن. تفسير القراءن الكريم سورة الأنعام. الرياض: دار ابن
الجوزي. ١٤٣٣هـ.

أبي بكر القرطي، أبي عبد الله محمد بن أحمد بن. الجامع لأحكام القراءن الجزء
السابع. لبنان: مؤسسة الرسالة. ٢٠٠٦.

السيوطي، جلال الدين. تفسير الجلالين. إندونيسيا: دار احياء الكتب العربية.
١٤١٤هـ.

النواوي الجاوي، الشيخ محمد. تفسير المنير الجزء الأول. جدة: الحرمين. ٢٠٠٩.

الشيخلي، عبد الواحد. إعراب القرآن الكريم. الجزء الثاني، لبنان: دار الفكر.
٢٠٠٦.

خليل إبراهيم، عبد المنعم. إعراب القراءن الكريم. في المجلد الثاني، لبنان: دار العلمية.
١٩٧١.

الزحيلي، أ.د. وهبة. التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج. المجلد الرابع دمشق:
دار الفكر. ٢٠٠٧.

ابن العلامة ضياء الدين عمر، إمام محمد الرازي فخر الدين. تفسير الفخر الرزي. الجزء
الحادي عشر، لبنان: دار الفكر. ٦٠٤هـ.



كسروي حسن، الشيخ سيد. الكشف والبيان في تفسير القراءن الجزء الثاني. لبنان:

دار الكتب العلمية، ٢٠٠٤م

السعدية، خلفية. ٢٠٠٩. (سورابايا: مكتبة جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

الكلام الإنشائي في سورة المزمل والمدثر (دراسة تحليلية بلاغية).

برهان الدين، احمد. ٢٠٠٩. (جوكجاكرتا: مكتبة جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية

الحكومية). الكلام الإنشائي في سورة الحجر (دراسة تحليلية في علم

المعاني).

عزة، فينا نسوة. ٢٠١٦. (بيكالونجان : مكتبة جامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان)

الإنشاء في سورة الحجرات (دراسة تحليلية بلاغية).



ترجم الباحث

الإسم

: محمد أوكي رزقيان

رقم التسجيل

: ٢٠٢٢١١٣٠١٤

المكان وتاريخ الميلاد

: بيكالونجان، ١٧ أكتوبر ١٩٩٤

اسم الوالد

: أمصار

اسم الوالدة

: ساري ملياتي

السيرة التربوية

:

١. روضة الأطفال جينجوت متخرج عام ٢٠٠١ م
٢. المدرسة الابتدائية السلفية جيجوت ٠٤ متخرج عام ٢٠٠٧ م
٣. المدرسة الثانوية السلفية سيمبانج كولون متخرج عام ٢٠١٠ م
٤. المدرسة العالية السلفية سيمبانج كولون متخرج عام ٢٠١٣ م
٥. قسم اللغة العربية بكلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان
متخرج عام ٢٠١٧ م

بيكالونجان، ٩ سبتمبر ٢٠١٧

الكاتب



محمد أوكي رزقيان

٢٠٢٢١١٣٠١٤

